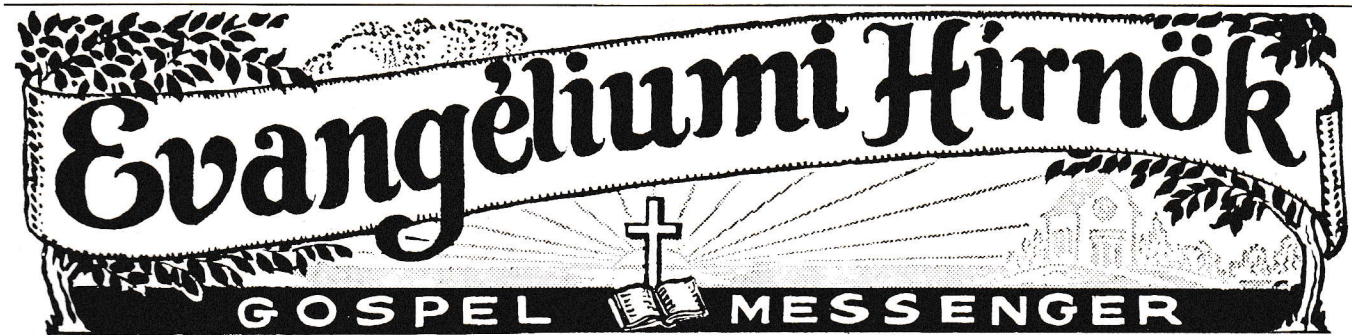




Official Organ of the Hungarian Baptist Union of America

Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség hivatalos lapja

"AZ EVANGÉLIUM ISTENNEK HATALMA" (Róma 1:16)

A Feltámadás

III. AZ ÚR JÉZUS FELTÁMADÁSA ÉS ANNAK EREDMÉNYEI

Az Újszövetség egyik központi gondolata az Úr Jézus feltámadásáról szóló híradás. Helyet kap az ige-hirdetésekben (Mk 8:31; Lk 9:22; Mk 9:9; Mk 9:31; Mk 10:34; Lk 18:33), benne van Mária Magdaléna bizonyágtételében (Mt 28:7–8), és a tanítványokéban is (Act 1:22; 2:31; 4:33 stb.). A meghalt és eltemetett Jézus — Isten tette által — feltámadt a halálból (pl. Act 2:31; Act 2:34; Ef 5:14), s egy olyan testet nyert, amely új volt, de egyszersmind anyagi is, nem olyan volt mint a régi, de nem is képzeletbeli (Jn 20:20–21). Olyan formában jelent meg tanítványainak, hogy láthatták, sőt érinthették (Jn 20:27; Lk 24:16; Lk 24:31,39; Act 1:2,9; 1Jn 1:1-től — a következőkben az 1-től helyett: *lkk.*, azaz: következők); bár ez utóbbit nem tehették mindig (Jn 20:17), mert a feltámadástól kezdve mint megdicsőültet kellett őt ismer-niük. Ekkor ugyanis szabaddá vált Jézus az ő testi létformájában (2Kor 5:16). Azt sem szabad azonban figyelmen kívül hagynunk, hogy bár birtokolta már a "fény- és szellem-testet", fenntartotta tanítványaival a megszokott emberi közösséget: pl. együtt evett és ivott velük (Lk 24:29kk; Jn 21:12kk).

A feltámadás a tanítványok életében fordulópontot jelentett. Addig kétkedtek, bizonytalankodtak és féltek, azután viszont bátor bizonyágtévként lettek. Krisztus feltámasztása Isten halál feletti hatalmának a jele. Más szóval: a feltámadás által Isten hatálytalanította az Ádám által jelképezett emberiség bukását; a Feltámadott belépett Isten dicsőségébe, s ezzel megnyitotta az utat az emberek számára is.

Ez az üzenet az alapja a keresztyén reménységnek és prédikációnak (1Pt 1:3; 1Kor 15). Ez ad magyarázatot arra a kérdésre is, hogy miért éppen a bemeztetés lett a megtérés és megszabadítás jele (1Pt 3:21; Rm 6:5).

Így fogalmazta meg egyszer Jézus a maga személyének a titkát: "Én vagyok a feltámadás és az élet" (Jn 11:25). A szövegösszefüggés alapján megállapítható, hogy ez végeredményben azt jelenti, hogy: a feltámadás — melyre a zsidók csak a végső idők összefüggésében (eschatologikusan) gondoltak — elkezdődik ott és akkor, ahol és amikor Jézus munkálkodni kezd. Aki hittel hozzákapcsolódik, aki az ő hatalmi körébe kerül, az tapasztalni fogja, hogy elkezdődik a régi élet helyett egy új, amely szabad a bűntől és a haláltól (Fil 3:10). Az utolsó vacsorán maga Jézus hangsúlyozza ki ezt a gondolatot (Jn 6:54). Ettől kezdve a hitre jutás az Újszövetségben ezt jelenti: meghalni és feltámadni Jézussal együtt (Rm 6:11; Jn 5:24).

Bármilyen világos tanítást nyerhetünk is azonban János evangéliumából, ez még csupán a kezdet. Lépünk tehát tovább. A 2Tim 2:18. határozottan visszautasítja azt a gondolatot, hogy a halálból való feltámadás fogalma csupán Jézus feltámadásának a tényét foglalja magában. Az Újszövetség egyértelműen és félreérthetetlenül tanítja, hogy Jézus feltámadásának reánk is érvényes áldott eredménye: a mi feltámadásunk (Kol 2:13; Ef 2:6 stb.). Jézus ige-hirdetésébe nemcsak az Ő feltámadásának a meghirdetése tartozik bele, hanem az általános — emberekre vonatkozó — feltámadásról szóló híradás is. Jn 6:39-ben pl. úgy

hirdeti meg, mint az Atya akaratát, melyet a Fiú valósít meg.

Az Újszövetségben a feltámadás gondolata mindig a test feltámadásának az értelmében jelentkezik, és nem a lét pusztá folytatásaként, vagy a lélek felébredéseként (szimbolikus értelemben). Ennélfogva a Jézusról szóló evangélium szembeáll a *sadduceusokkal* (Mt 22:23), akik csak az ószövetségi törvényt fogadták el, és azt állították, hogy abban nincs benne a feltámadás gondolata (v.ö. Mt 23:31–32). De nemcsak a sadduceusok, hanem a *görögök* sem értették egyet az evangéliumoknak ezzel a tanításával. Szellemies gondolkodásukkal nem voltak képesek elfogadni ezt a "túlságosan materiális" jellegű tanítást (Act 17:18,32; 1Kor 15:12). Pedig a feltámadásba vetett hit a Jézus Krisztusba vetett hit alapeleme (v.ö. 2Kor 5:10; Lk 14:14; Zsid 11:38). (De ez azt is jelenti, hogy nem lehet nála megrekedni és elfeledkezni a továbblépésről — v.ö. Zsid 6:2.)

Bár a "feltámadás" szó gyakran vonatkozik egy meghatározott jövőbeli eseményre (Jn 11:24; Mt 22:28), de nem minden esetben utal arra. Itt — mint a zsidó apokaliptikában is — a gondolatnak két vonala érzékelhető, vagyis a következő két eseményt ugyanazzal a szóval jelöli az Újszövetség:

1. Beszél az általános — minden embert érintő — feltámadásról (Jel 20:11–15; Mt 25:31–46), amely összekapcsolódik Jézus Krisztus visszatérésével, valamint a jóknak és a gonoszoknak a szétválasztásával.

2. És beszél egy ezt megelőző "első" feltámadásról, amelynek részesei az igazak (Lk 14:14), a Krisztusban meghaltak (1Thess 4:16; sőt valószínűen ide vonatkozik az 1Kor 15:23–24. is, ahol a "vég" kifejezés alatt a "maradék"-ot érthetjük, te-



Published semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of America
748 Fordham Rd., Palm Bay, Fla. 32905

Editor — Szerkesztő:
Rev. JOHN VADÁSZ HUNTER
P. O. Box 826,
Monterey Park, Cal. 91754
Tel.: (213) 284-5470

A szerkesztő bizottság tagjai:
Dr. Haraszi Sándor, Fülöp Árpád,
Gerő Sándor

Second Class Postage Paid
at Cleveland, Ohio
Subscription fee: \$10.00 per year

Send subscription and change of
address to:

Mrs. MARY STEG
321 Wilbur Ct. Palm Bay, Fla. 32905
Tel.: (305) 723-0864

FONTOS:
Címváltozásukat kérjük jelentsék
Mrs. Mary Steg lapkezelőnek.

Lapzárás ideje 30 nappal a megjelenés előtt
minden hónap elseje és tizenötödike. Sür-
gős hírek a lap megjelenése előtt tíz nappal
beküldhetők.

Printed by Classic Printing Corporation
9527 Madison Ave., Cleveland, Ohio 44102

SZÖVETSÉGI VEZETŐK CÍMTÁRA:

Elnök: DR. HARASZI SÁNDOR, Henry
General Professional Bldg., Suites 3 and 4
(On Henry General Hospital Premises),
Hudson Bridge Rd., at I 75, Stockbridge,
GA 30281 — Tel.: (404) 474-3686.

Alelnök és a Bethesda Otthon igazgatója:
KISH J. ERNŐ, 748 Fordham Road, Palm
Bay, Fla. 32905 — Tel.: (305) 723-3288

Főtitkár: SCHAFFER FERENC, 307 Al-
gonquin Ave., North Bay, Ont., Canada
PIB 4W1 — Tel.: (705) 474-3610

Pénztáros: DRESCHER LAJOS, 2636 East
124th St., Cleveland, Ohio 44120 — Tel.:
(216) 231-0038

Pénzügyi Bizottság elnöke: DR. HENRY
AUSTIN, 2 High St., New Brunswick, N.J.
08901 — Tel.: (201) 545-1392

Misszió és Irodalmi Bizottság elnöke: DR.
BÍRÓ LÁSZLÓ, 750 Fordham Road, Palm
Bay, Fla. 32905 — Telefon (lakás): (305)
723-4627; Iroda: (305) 724-1580

hát azokat, akik nem Krisztus meg-
váltottai). A Jel 20:4kk arról beszél,
hogy a Krisztusban meghaltak ural-
kodni fognak 1000 évig, a többi ha-
lott viszont csak az utolsó ítélet nap-
ján jelenik meg Isten trónja előtt (Jel
20:11kk). Az "első" feltámadással
kapcsolatban megállapítható, hogy
az emberek a halál ellenére megtart-
ják személyi azonosságukat, úgy,
hogy minden ember egyenként fog
odaállni Isten elé (2Kor 5:10).
Emellett azonban az is igaz, hogy a
feltámadottak "hasonlóak az angya-
lokhhoz" (Lk 20:36); mentesek az ösz-
tönöktől — beleértve a szexuális vá-

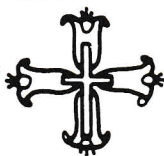
gyat is (Mt 22:30); hasonlítani fog-
nak Jézushoz, mert meglátják úgy,
"amint ő van" (1Jn 3:2). Nyilván-
való, hogy erre az első feltámadásra
gondolhatott csak Pál, amikor így
szól: "Ha valami módon eljutnék a
halottak feltámadására" (Fil 3:11),
hiszen köztudott, hogy az általános
feltámadást senki ki nem kerülheti
(Jel 20:11–15). (Érdeemes itt megjeg-
yeznünk, most ezen az egy helyen, a
szokásos *anastasis* helyett az *EX-
anastatis*-t használja az apostol a fel-
támadás jelölésére. Ez utóbbi kifeje-
zés azzal mond többet az előbbinél,
hogy jobban hangsúlyozza a feltá-
madott test "új" és "más" voltát.)
Isten új testet ad, olyat, amelyet ő
akar (1Kor 15:38kk), és a személyek
azonosságát is ő garantálja.

Arra a nagyon gyakran hallható
kérdésre, hogy mi történik a földi
halál és a végső feltámadás közötti
időben (vagyis a "középállapot"-
ban), bármilyen választ adnánk is,
az mindenképpen csak spekulatív
(elméleti) jellegű lehetne, hiszen a
halál pillanatától kezdve az az idő
nem tényező többé.

A döntő tény az — és ez világosan
érthető kijelentésben áll előttünk —,
hogy a halál után minden ember
oda fog állni Jézus Krisztus elé, hogy
a földi életben tanúsított magatar-
tása szerint jutalmat vagy büntetést
nyerjen el (2Kor 5:9–10).

Boldogok vagyunk, ha az Úrban
élünk, mert akkor a mi boldog bi-
zonyságtételünk is ez lehet: "... a
mi országunk mennyekben van,
honnét a megtartó Úr Jézus Krisztust
is várjuk; Ki elváltottatja a mi nyo-
morúságos testünket, hogy hasonló
legyen az Ő dicsőséges testéhez,
amaz Ő hatalmas munkája szerint,
mely által maga alá is vethet minde-
neket" (Fil 3:20–21).

Almási Tibor



Minden kedves olvasónknak
Istentől gazdagon megáldott
feltámadási ünnepet kívánnak
az Evangéliumi Hírnök
munkatársai és szerkesztője:

Hunter-Vadász János

Húsvéti hit

Egy hívő orvos hirtelen meghalt.
Hívő feleségét az eset annyira lesújtotta, hogy nem tudott megvigasztalódni. Később azonban, Isten segítsége által, magához tért és győzött a szomorúság, gyász felett. Mikor férje a rendelőjéből kiment, egy kártyát szokott az ajtóra akasztani ezen írással: A Doktor kint van, nemsokára visszajön! Az özvegy a kártyán levő írást ekként változtatta meg: "A Doktor kint van, nekünk hozzá kell mennünk!" Ezt állandóan az ajtón kiakasztva tartotta, s ez sok vigaszt nyújtott neki.

A mi Mesterünk, Jézus, kiment e világból s azt ígérte, miután elkészíti övéinek a helyet, visszajön értük, hogy magához vegye őket. Azt akarja, hogy ahol Ő van, ott legyenek követői is.

Tehát a húsvéti hit ezt hirdeti: Jézus, egy kevés időre, visszatért az örökkévalóságba, de onnan visszajön értünk!

Petre Gábor

(Ev. Hírnök, 1944. ápr. 1.)

Az ősz haj az egyetlen, ami irigység nélkül kelt tiszteletet.

Anonymus

ÉRTESÍTÉS

Az Amerikai Magyar Baptista
Szövetség

1980. július 17–20-ig

tartja évi országos közgyűlését

BRIDGEPORT,
Connecticutban.

A közgyűlés témája:

ÜNNEPELJÜK
AZ ÚR JÉZUS KRISZTUS
JELENLÉTÉT

A SZENT LÉLEK ÁLTAL

(János ev. 16:23.)

* * *

Akinek szállásra vagy a repülőtér-
ről, autóbusszállomásról az ima-
házhoz való jövetelnél járműre
van szüksége, kérjük írjon a kö-
vetkező címre:

Rev. George Rowe
1728 Fairfield Avenue
Bridgeport, Ct. 06605

Telefon: Office: (203) 368-1757
Home: (203) 366-7240

Szemle

A FELTÁMADOTT ÚR JÉZUS KRISZTUS levelet írat szolgáljával, Pál apostollal Kolosséba.

“Annakokáért, ha feltámadtatok a Krisztussal, az odafelvalókat keressétek, ahol a Krisztus van az Istennek jobbján ülve az odafelvalókkal törődjétek, nem földiekkel.

Mert meghaltatok, és a ti életek el van rejtve együtt a Krisztussal az Istenben” (Kolossé 3:1–3).

A feltámadott Krisztus üzenete ma is ugyan az gyülekezeteinkhez, konvenciónkhoz, szövetségünkhöz.

A kérdés: olvassuk e? Halljuk e az Ő üzenetét?

Azok, akik feltámadtak egy új életre, csak azok tudnak igazán a menny felé tekinteni és az odafelvalókkal törődni.

A Krisztust követő egyén életében lelkileg radikális változások történnek. A Krisztussal feltámadott egyén új síkon mozog, életének új célja van. A normális emberi ambíciók, vágyak ebből a világból valók. Aki Krisztussal feltámadott, az az örökkévalóság szemszögéből nézi a jövőt. Vágyait már itt, földi életében mennyei célok vezetik, Krisztus lesz láthatóvá életében.

Isten jobbkeznél szentség, közbenjáró ima és hatalom van. Növekedés a lelki életben tisztaságra, szentségre való törekvés, elmélyülés az imában, a lélek erősödése a főcél, a vágy, a kívánság a feltámadott egyén életcélja.

“... Változatok meg a ti elméteknek megújulása által...” (Róma 12:26). Szól az üzenet Rómába. Az elmének gondolatai mások lesznek. A gondolatban elkövetendő bűnök ellen való állandó küzdelemben nem csak ellenállásról van szó, hanem arról is, hogy gondolkodjunk Isten dolgairól. Pozitív gondolkodás legyen úrrá gondolatvilágunkon. A földi dolgok ideiglenesek, az odafelvaló dolgok örökkévalók. Azért az odafelvaló dolgokkal való törődés, amely mélységes, múlthatatlan értékű, amely megéri, hogy gondolatvilágunkat elfoglalja.

A bizonyágtevők, a lélekmentés szolgálatában állók az odafelvalókkal törődnek. Miért?

“Mert öröm van a mennyben egy bűnös felett, ha megtérve hazaérkezett.”

A feltámadott Krisztusban élő egyén számára a legnagyobb öröm, amikor valaki általa megtalálja az Úr Jézus Krisztust, aki örökéletet ad.

Szükséges, hogy egyéni életünkben, gyülekezeteinkben, Szövetségünkben jobban és jobban az odafelvalókkal való törekvés legyen úrrá. Szükséges, hogy földiekről a mennyfelé helyezkedjen át érdeklődésünk középpontja.

Szükséges, hogy közgyűléseinkben jobban és jobban az Úr Jézus Krisztus nagy missziós parancsát tartsuk szem előtt. Ha az odafelvalókkal törődünk, akkor közgyűléseinkben legyen bennünk több érdeklődés az odafelvalók iránt. — Közgyűléseink imaáhitatai, hitmélyítő előadásai legyenek éppolyan látogatottak, mint amikor az anyagiakról beszélünk, vagy például tisztviselőket választunk.

Isten ma is ad missziós területet számunkra. Évekig úgy láttam, hogy a Bethesda Otthon csak egy üzleti vállalkozás, de minél többször megyek oda, azt kell látnom, hogy kezünkbe adott áldott missziómunka. Az otthon Gondnoka sok mindent megtesz, nem csak az anyagi igények kielégítésére, hanem igyekszik lelki igények kielégítéséről is gondoskodni. Azonban a Misszió és Irodalmi Bizottságnak többet kellene foglalkozni ezzel a kérdéssel, jobban kellene segíteni az otthon gondnokát, mint eddig.

Az otthon legtöbb lakója magas korú, Isten kezében van földi életük hosszúságának ideje. Emberileg nézve közelebb vannak az örökkévalósághoz, mint a fiatalabbak. Számukra különösen élet vagy halál az örökkévalóság kérdése.

Ha mi, az odafelvalókkal törődünk, fontos, sürgős, hogy az örökkévalóság küszöbén állóknak nem csak szószékről, hanem személyes beszélgetések, rendszeres látogatások alkalmával bizonyosságot tegyünk. Isten szolgálja hirdesse nekik is személyesen újra és újra azt, hogy Jézus Krisztus kegyelmes, Jézus Krisztus megbocsájt, Jézus Krisztus nyugalmat ad.

Ne az legyen a főkérdés, angol vagy magyar baptista, vagy nem baptista a mi idős barátunk, hanem az, hogy ismeri-e az Úr Jézus Krisztust, mint személyes Megváltóját, vagy nem.

Nem sok időnk van a dicsőségesen

feltámadott Úr Jézus Krisztus hamarosan visszajön. Élünk az Ő általa kezünkbe adott missziós lehetőségekkel. Ha az odafelvalókkal törődünk, mint akik a Krisztussal együtt feltámadottaknak valljuk magunkat, akkor engedelmeskedjünk az Ő parancsának: “Elmenvén e széles világra, hirdessétek az Evangéliumot minden teremtettségnek” (Mark 16:15).

A széles világ egy fontos része a Bethesda Otthon. Szükséges, égetően szükséges az otthon lakóinak személyes lelkiápolása. Imádkozunk és tegyünk valamit ebben a kérdésben — MERT AZ IDŐ RÖVID.

Akik látták

Uram,
voltak akik szenvedéssel
látták

s azt várták,
most jön a csoda:
nem lesz halálos a
Golgotha,
hiszen,
Ki a kereszten van
ISTEN FIA!

Voltak, akik szenvedéssel
látták
s azt hitték:
most mindennek vége.
Ez a test is
a sírba lesz téve,
mint annyi más
és lesz hallgatás . . .

Voltak akik szenvedéssel
látták, de azt is,
hogy mint nyílt
az ajkad imára:
“Bocsáss meg nekik . . .!”
— A két lator is beszélt.
Egyik gúnyolódott,
a másik kért:
“Uram emlékezzél . . .!”

S amikor már senki
semmit sem látott,
Az ég elsötétült és
elhangzott az:
“Elvégeztetett!”
Volt, akinek szeme
akkor nyílt látásra
és ez lett a csoda.
Bár halálos lett a
Golgotha,
Ki a kereszten van
mégis ISTEN FIA!

Lidia Herjeczki



Az olvasó kérdez

*A Júdás levele 9. versében olvas-
tam, hogy Mihály arkangyal az ör-
döggel viaskodott a Mózes teste
felett. Erről az igeversről tessék ma-
gyarázatot közzé tenni.*

* * *

Mihály angyalt, a Dániel 10. feje-
zetéből, mint főfejedelmet ismerjük.
A Jelenések könyve 12. fejezete úgy
említi, mint az angyalok vezetőjét:
"Mihály és az ő angyalai viaskodtak
a sárkánnyal." A Szentírás ezen az
egyetlen helyen nevezi "arkangyal"-
nak, ami főangyal jelent.

Mózes temetésének a leírásában
(5Móz. 34:5–7.), Mihály angyalnak
az ördöggel való viaskodásáról nincs
szó. Origenes egyházatyja szerint, aki
a harmadik század közepe táján élt,
Júdás apostol ezt az adatot a "Mózes
mennymenetele" c. apokrif köny-
véből vette, amit kb. az Úr Jézus szü-
letésének évében írtak le, addig szá-
bhagyományban élt.

Origenes szerint, mikor Mózes
meghalt, Mihály és angyaltársai
azonnal megjelentek, hogy lelkét át-
vegyék és testét eltemessék. Ekkor
azonban megjelent a Sátán és vádol-
ni kezdte Mózes, hogy gyilkos, mert
megölte az egyiptomi embert (2Móz.
2:12). Magának követelte Mózes tes-
tét, Josephus Flavius zsidó történet-
író erről az eseményről a következő-
ket írta: "Maga Isten rejtette el a
Mózes testét, nehogy Izráel fiai bál-
ványozzák, mert a Sátán ezzel a bál-
ványimádás bűnébe akarta belevinni
az Isten népét."

Mihály, a Júdás levele szerint, el-
végezte feladatát, de nem vitatkozott
a Sátánnal, hanem Istenre bízta,
hogy dorgálja meg őt. Ezzel a meg-
bízástól óvta levele olvasóit az apos-
tol. Mihály főangyal a teremtmé-
nyek között a legkiválóbb, nem csú-
folta a bukott angyalt, aki pedig a
legalávalóbb lett a teremtettségben.

Gerő Sándor

A pokol és menny mesgyénjén a sze-
retet a határ. Vigyázz az életed me-
lyik oldalon jár.

Mátyás Kálmán

NŐK ROVATA

Rovatvezető: Szerencsy Józsefné

Női konferencia elnök:

Dr. Haraszti Sándorné

Alelnök: Fülöp Árpádné

Pénztáros: Kautz Edvinné

Mária és Júdás

*"Ekkor Mária elővett egy font va-
lódí nárduszból készült, drága ola-
jat, megkenste vele Jézus lábát és
megtörölte a hajával. A ház betelt az
olaj illatával. — Júdás így szólt:
Miért nem adták el inkább ezt az il-
latszert 300 dénárért, és miért nem
osztották ki a szegények között?" (Jn
12,3–5.)*

* * *

Némely, a Bibliában szereplő név-
ből az idők folyamán egy pozitív
vagy negatív jellegű fogalom lett. A
Sodoma város neve pl. elvetemült is-
tentelenséget jelent, a Betánia város-
ka neve viszont lelki meghittséget fe-
jez ki. A Szentírásban említett sze-
mélyek neveiből, némely esetben,
szintén egy ilyen tetszetős vagy visz-
szatasztító fogalom lett. A fenti alap-
íge is két ilyen ellentétes jellegű ne-
vet említ: Máriát és Júdást, és ez a
két bibliai név a köztudatban két
egymással ellentétes típust képvisel.
Tanulmányozzuk őket ez alkalom-
mal egy kissé, ebből a szempontból
nézve.

A betániai Mária, az evangélium-
nak egyik legrokonszenvesebb alak-
ja. Az evangélisták többször említik,
ő maga csak egyszer szólalt meg:
"Uram, ha itt lettél volna, a testvé-
rem nem halt volna meg" — szól
Krisztushoz, a Lázár halála alkalmá-
val. Amikor egyszer a Márta nő-
vére Jézusnál bepanaszolta, némán
tűrte a szemrehányást. Ez arra en-
ged következtetni, hogy Mária egy
csendes és béketűrő asszony volt.

Mária hitt az Úr Jézusban. Uram-
nak szólította Őt, és amikor Jézus be-
szélt, minden másról megfeledkezve,
az ajkán csüngött.

Mária szerette az Úr Jézust. Sze-
retni sokféleképpen lehet: érzelegve
és cselekvően, számítással és önzetle-
nül. A Mária szeretete nemes, tiszta,
szent és alázatos volt. Fejének díszét,
a haját is csak annyira becsülte,
hogy vele a drága Mester lábát meg-
törölte.

Mária megértést tanúsított Krisz-
tussal szemben. Ez említésre méltó,
mert a szeretet és megértés, sajnos,
nem jár mindig együtt. Sok házas-

társ, szülő és gyermek, testvérek
szeretik ugyan egymást, de nem ké-
pesek egymást megérteni. A Péter
tanítvány, jöllehet szerette a Meste-
rét, nem értett mindig vele egyet.
Mária jobban megértette az Úr Jé-
zust, mint a tanítványai. Ez kiderül
a fent idézett jelenetből, ezért bal-
zsamozta meg előre, a küszöbön álló
szenvedésre és halálára.

Mária áldozatot hozott az Úrnak.
A nárduszból készített olaj értéke
— háromszáz dénár —, majdnem
egy évi napszámos-keresetnek felelt
meg. Lehet, hogy ez Mária egyetlen
megtakarított kincse volt, és ezt most
odaáldozta szeretett Urának. — Jé-
zus halála után néhány asszony a
halott Mestert kívánta bebalzsamoz-
ni, de erre nem került sor. Mária az
első Mesternek szánta oda áldozatát.
Az asszonyok szándéka szép és nemes
volt, de amit Mária tett, hatatós-
abb és jobb volt. Aki — egy köz-
mondás szerint — azonnal ad, két-
szeresen ad. Ez az elv lelki vonatko-
zásban is helyes.

Tereljük figyelmünket most Jú-
dásra. A Júdás név tudvalevően a
haszonleső árulás fogalmával azo-
nos. E név héberül "dicséretes"-t je-
lent, és lehet, hogy Júdás magatar-
tása a pályafutása elején, mint Jézus
tanítványa, dicséretes volt. Hogy ki-
váltságos helyzete dacára, ti. Krisz-
tus közelségében, a becstelenség el-
rettentő példája lett, szinte érthet-
lennek tűnik. Pál apostol intelme az
első timótheusi levelében magyará-
zatul szolgálhat: "Minden rossznak
gyökere a pénz szerelme!" Júdás sze-
relmese volt a pénznek és ez sodorta
a becstelenség lejtőjére, amelynek
borzalmas végállomása az árulás,
meghasonlás és öngyilkosság volt.
Júdás szófukar ember lehetett, az
evangélium róla is csak egy kijelen-
tését jegyezte fel. A szegények gon-
dozását ürügyül használva, pocséko-
lásnak nevezte Mária önzetlen csele-
kedetét. Az a szó, mellyel Pétert, a
főpap udvarában leleplezték, Júdás-
ra is ráillik: "A te beszéded elárul
téged!"

Mennyi rágalmat szórtak Krisz-
tusra az ellenségei, és milyen sok
gyűlöletet sziporkázott feléje —

miért irigylte Júdás tőle a szeretet megnyilvánulását? Az égi Mester háton éven keresztül osztogatta könyörülő, gyámolító és segítő szeretetét, és most, a földi pályafutása végén, az életét készült feláldozni — miért sajnálta Júdás tőle a Mária nemeselelkű áldozatát?

Júdás, mint mondottuk, kiváltságot élvezett, Jézus közvetlen környezetéhez tartozott; ma azt mondanánk, "keresztény" volt. Ez felvet egy kérdést: Lehetséges az, hogy valaki formailag Krisztus táborához tartozzon, vallásosságot mimeljen, de szívében gyűlöletet tápláljon? A Júdás példája bizonyítja, hogy ez sajnos lehetséges. Bizalmi állása dacára kétszínű játékot űzött, majd az ellenséggel paktált, és végül a Sátán marataléka lett: kötelet ragadott és felakasztotta magát. Júdás esete tragikusan igazolja Krisztus Urunk intő szavát: "Senki sem szolgálhat két úrnak!"

Hogy melyik úrnak szolgálunk, az rajtunk múlik, de két úrnak szolgálni, vagyis szívünk egyik felét valóságossággal kidíszíteni és a másik felét a világnak berendezni, egy lehetetlen kísérlet. Júdásnak ez irányú kísérlete végzetesen kudarcba fulladt. — Krisztust nem lehet felemás szívvel követni.

Mária osztatlan szeretete, rendületlen hite és áldozatos szolgálata ezzel szemben, a példás tanítványság mintaképe lett. Olájának az illata betöltötte az egész házat; és ehhez hozzá fűzhető, hogy példaadásának üdítő illata, egészen napjainkig betöltötte az egész keresztény egyházat. — Írtózzunk Júdás szerepétől, hogy ne jussunk sorsára, tanuljunk Máriától és kövessük példáját!

Lant Emil

Hírek

MONTE CARLO

Huszonöt éves a *Trans World Rádió*, a világ legnagyobb evangéliumi rádiós társasága. 17 rádióadó állomáson 6 különböző országból hirdetik az Evangéliumot 83 nyelven. (Steiner József tv., a magyar műsor vezetője.)

* * *

WASHINGTON, D.C.

Az amerikai protestánsok átlag \$176.00 dollárt adtak a gyülekezeteknek 1978-ban, amely 11%-kal több volt mint 1977-ben.

"KEZEDET RAJTAM TARTOD!"

BALOGH HAJNALKA a húszas években az újpesti gyülekezet buzgó tagja volt. Elhivatást érzett a diakonisszai munkára. Így került 1929-ben Svájcba, a St. Chrischonai diakonissza-intézetbe. Mindig szeretettel gondolt magyar testvéreire, és most 50 éves szolgálati jubileuma alkalmából az alábbi visszaemlékezést küldte lapunknak.

"Minden oldalról körülfogtál, kezedet rajtam tartod" (Zsolt 139:5). Ennek az igének mély igazságát szolgálatom ötven éve alatt gyakran tapasztalhattam. Ezért szívemet hála és dicséret tölti be Isten irántam tanúsított irgalmáért, szeretetéért és türelméért.

Ötven éven át diakonisszaként az Úr szolgálatában állni nagy kiváltság, különös kegyelem, nem érdem. Mennyi minden rejlik ebben az öt évtizedben! Az Úr részéről kegyelem és hűség. Olykor engedetlen szívem, önfejlődésem és kudarcaim ellenére sem küldött el engem, hanem megbocsátott nékem és megsegített. Bár nem kímélt meg sem a vesszőtől, sem a megaláztatástól, mégis derűssé és gazdaggá tette életemet.

Szolgálatom útján nem voltak kitérők. Betegápolói kiképzésem után Oetwilbe kerültem lelki betegek gondozására. Így lettem pszichiátriai nővér és nem gyermekápoló, amire titokban nagyon vágytam. Először súlyos betegek mellé rendelték. Hat év elteltével rábíztak egy kis külszolgálati osztályt Hombrechtikonban a "Haus Peniel". Ez a ház otthonosan volt berendezve. Tizenhat beteg, egy nővér és egy szakácsnő élt itt. Egy kis családot alkottunk. Abban az időben a munkaterápia volt a leginkább elismert gyógy mód. A betegek segédkeztek a házban és a kertben. Naponta együtt olvastuk Isten Igéjét, az ápolottnak megmutattuk a Jézushoz vezető utat és sokat énekeltünk. Kétszer hetenként az orvos vizitet tartott. Isten segítségével nem egy gyógyulást éltünk meg itt.

Tizenkét év után a betegekkel egy csodaszép vidékre, nagyobb házba költözhettünk a Feldbachban levő Goldenbergbe. Feladatunk is meg sokasodott. Itt több beteget tudtunk elhelyezni. Voltak köztük súlyosan beteg emberek, akik teljes figyelmünket igényelték. Nagy volt a felelősségünk, mert a lelki betegek sokszor kiszámíthatatlanok és az ember mindig feszültségben él. Sokszor elő-

fordult, hogy egy-egy beteg állapota rosszabbra fordult. Ez különösen ráirányította figyelmünket az éberségre és az imádkozásra. Hiszen a közelünkben levő erdő, mező, tó és a vasúti vágány is ezernyi veszéllyel fenyegetett. Ezt jól szemlélteti a következő eset.

Egy fiatal asszony, aki már hosszabb ideje nálunk volt, kezdetben sokat javult, de később visszaesett. Egy délelőtt nyomtalanul eltűnt. Nagy félelem fogott el minket. Könyörögtünk Istenhez, hogy őrizze meg. Mivel arra gyanakodtunk, hogy öngyilkos akar lenni, a vágányhoz siettünk. A vonat elment, őt azonban nem láttuk. Visszatértünk. Nem sokkal később remegve hazaérkezett ő is és elmondta, hogy a vonat elé akarta vetni magát, de egy kis kóbor kutya az útjába állt, és bármerre is akart futni, mindig föltartóztatta. Mikor a vonat elment, a kutya is elszaladt. Az eseményben Isten oltalmazó kezét látta meg. Együttessen adtunk hálát Urunknak és ő ekkor felszabadult. Ma Isten örvendező gyermeke és két gyermek boldog édesanyja. Sok hasonló élményben volt részünk. Ezek erőt, bátorságot és örömet adtak nekünk.

Hálás szívvel tekintek vissza a pszichiátriában eltöltött negyven éves munkámra. Isten kegyelmes volt. Beteljesült életemmel ajándékozott meg. Nem feledkezett meg titkos vágyamról sem. Főorvosom és kedves felesége hozzájárulásával életem második felében örökbe fogadhattam egy gyermeket, akiben még ma is sok örömet lelek.

Most már néhány éve nyugdíjas vagyok. Élvezem a csöndet és a nyugalmat. Vigaszt és örömet nyújt ez az ige:

"Vénségtekig ugyanaz maradok, ősz korotokig én hordozlak! Én alkotalak és viszlek, és hordozlak, én mentelek meg" (És 46:4).

(Békehírnök, 1979. nov. 25.)

FONTOS KÖZLEMÉNY

Dr. Harasztí Sándor elnök új címe:

Henry General Professional Bldg.
Suites 3 and 4

(On Henry General Hospital Premises)

Hudson Bridge Road, at I 75

Stockbridge, GA 30281

Tel.: (404) 474-3686

ENGLISH SECTION

REPORT

(The following Report were given by brother Earnest J. Kish Director of the Bethesda Baptist Retirement Home and Vice President of our Convention at the Fiscal Midyear Meeting of the Home Directors.)

* * *

Dear Members of the Board:

Much has happened at Bethesda since we last met in California in July of last year. God has blessed us in so many ways that I can scarce be thankful enough for His daily care for us. In a very broad sense, in my opinion, the last six months of our operation has been a very satisfying and productive experience. I am not at all unhappy or disappointed in that which has taken place. By this however I don't mean to infer that I am entirely happy with everything that has taken place. I may even add that I am unhappy with some things that have not taken place. In God's own way, and in His own time, everything will fall into place if we but continue to work and remain faithful to His commands. We pray daily for strength and the patience that is needed to fulfill our daily responsibilities.

During the past six months, I have completed every request of this Board except a few that I will be discussing with you later. We have purchased six lots in our subdivision for about \$15,000. We'll be talking more about these lots later in our discussions. We installed a new furnace into the Palm Bay House at a cost of \$1,000. The old furnace had burned out its inner jacket and we had no choice but to replace it. We purchased new dishes and glasses to replace the old chipped set that we had been using for more than six years. The total cost on these dishes was in excess of \$1,000. We purchased a good used piano from a private party for \$1,800. This is a Kawai black ebony finished instrument that is very highly rated in music circles. It is just three years old and should last us for years to come if properly cared for. Our old piano was given to the local rescue mission for use or sale as they saw fit. We also paid our county taxes of

\$1,016 on property that we do not use in our Home or Church operation. We had to replace one of the compressors in our walk-in cooler. This cost us \$500. In addition, we paid our mortgages of \$1,507 and \$169 promptly each month on our new addition and on the Shaker House.

We also had other major work done at the Home since we last met. We completed the installation of our call system in the Home and the efficiency apartments. This work cost us approximately \$17,000. This was long overdue and much needed to meet State requirements and to afford us a closer control of residents in an emergency situation. In addition, we had to install a new counter, stove and sink unit in efficiency No. 3. This had been giving us a problem for years and we finally had to replace it at a cost of almost \$1,000. The hot water heater in the Melbourne House sprung a leak and therefore had to be replaced with a new one. This cost us \$150. With our own labor, we built a new storage room in the area of the dining room. We now have some much needed space to store materials in that area. Much needed repairs had to be made in our periphery houses. Interior and some exterior painting had to be done. The roof had to be repaired and some plumbing was replaced throughout our entire facility. These houses are getting old and much work is needed to keep them safe and liveable. Our Home in general has been kept in good repair, and our plants, trees and lawns have been well maintained by our maintenance staff. There is always something that requires our attention and thus it keeps us busy just to keep up with the repairs. We have fertilized all of our trees and our other plant life. We have planted some new trees to replace those that we have lost due to old age. We now have orange, grapefruit, fig, Kumquat, tangerine, lemon, pomogranate, banana and even a Bay leaf tree growing on our premises. We have also kept the property beyond our Home limits groomed so that our neighbors

can be kept happy with their surroundings. One thing that I would like to point out at this time is that it was never our intent to keep these lots as well groomed as a lawn. These are fields and as such we cut them about six or seven times each year. I mention this because there has been some derisive comments from some of our close neighbors. At the present time we are charging \$30.00 per year per lot for mowing services. This averages out to \$4.00 or \$5.00 each cutting.

Both Ethel and I have been kept extremely busy during the past six months. Just about everything that we do is done so as to build the reputation of the Home. Our Home is extremely well known and we are highly thought of. We answer each letter promptly and we are involved in our community and never miss an opportunity to put in a plug for Bethesda. We maintain a good relationship with all of our state agencies. As proof of this, we received over \$900 worth of commodities from the Federal Government during the past six months. We receive such foods as flour, grits, macaroni, dry milk, oats, peanuts, oils, rice, shortening, butter and spaghetti. This comes to us because first we are a non-profit organization, and second, because they hear good things about our Home. Ethel had attended two seminars during the latter part of the year so that she could satisfy the state requirements. I too have attended meetings relating to our operation. This has given me an opportunity to compare our operations with other homes and it has provided me with some good ideas on how to attain the best for our employees and for our residents.

It is because of a good operation that we have been able to maintain a 100% occupancy rate throughout the entire year. Presently we have ten people on our waiting list. These are fully qualified prospects that are awaiting openings. Our tourist rooms too are fully rented for the season. We try to hold one room for short term rental or for emergency housing.

Our cars are still in fairly good condition. The VW wagon needs a little attention but I do not think it needs too much to bring it up to good condition. These cars are used

very heavily and naturally we feel the effects of rising gasoline prices. We often leave at least one car on the premises and use one for travel to and from our home. This is done because we are on 24 hour call and I am often awakened from sleep to take care of an emergency at the Home during the early hours of night.

As requested by the Board in July, I reinvested our Matured CD into a money management fund that pays an approximate 12.9% interest rate. I will have a definite figure on the real earnings on February 2nd. Every once in awhile we are called upon to contribute a few dollars to some worthy cause which we do lovingly since it always comes back to us twofold. Of course we still contribute \$75.00 each month to the church and they contribute \$85.00 each month in return.

On September 1st we had the somewhat dubious privilege of being paid a visit by Hurricane David. This was our first encounter with a hurricane and I really hope it was the last. In reality, the hurricane lasted from late Sunday evening through late Tuesday afternoon. We were without help and without power for a period of time. Needless to say, Ethel and I were kept quite busy during that period of time. Our storm damage was confined to blown off shingles and other damage to buildings only. No individual was hurt nor were our residents badly inconvenienced. The storm damage amounted to almost \$3,000 which was promptly paid by our insurance carrier.

On January 1st we increased all of our employees wages to at least the minimum wage. We gave each employee a 20 cents per hour increase because no increases were given since last April. We have 26 employees and this represents a sizeable increase in our weekly payroll. Our employees however are very wonderful people and they deserve everything that we can possibly give them. We gave each of our employees a \$15.00 bonus for Christmas which was very graciously received. I only wish it could have been more.

We sent out ten crates of oranges to our churches for Christmas. To our Canadian friends we sent a

check for \$15.00 so that they could buy a supply of oranges for their group for Christmas. This was just a little good will on our part and it was one way of saying thank you for all that they do for us during the year. We also mailed out close to 1300 newsletters just prior to Christmas. This too was just a little bit of good will and thank you for favors during the past year. As a result of these mailings, we received almost \$3,000 in contributions during the month of December and almost \$2,000 thus far in January of this year. We are grateful to God for His great love and care for us in giving us these beautiful friends who still have a concern for our aging citizens. Needless to say, our residents had a very beautiful holiday season as a result of all that was done by friends from all sections of our country and from Canada. One of our local merchants provided us with 59 pairs of sneakers or shoes as a love gifts to our loved ones. We have much to be thankful for.

At the present time we belong to only two associations that are related to our operation. We are a member of the ABC Homes Association, and the Florida Association of Homes for the Aging. There were others that we did belong to heretofore but I feel that the above two organizations will provide us with enough representation in the right places.

Some of you may have noted the golf cart that is in use about our premises. Our Home grounds are so large now that this convenience saves us much time and energy in moving about our facility. The cart was a gift to us by The General Development Corp. Needless to say that a good word of thanks was said in the proper places.

In November, the Rev. George Balla was called to his heavenly reward. He was a staunch friend of our Home and had often visited with us. He was one of the prime movers in finding our Florida location and in the relocation of our facility to its present site. We miss him, but we know that he is with the Heavenly Father who he served and loved. A flower arrangement was sent by us for his funeral.

Most of you are aware of the fact that we maintain a full schedule of activities for our residents. We

arrange for classes in arts and crafts, excercises, Bingo, Hymn sings and a very popular Bible study class in which almost 30 people participate. We praise God for giving us the service of Irma Matrai.

There are just two incompleted projects that had previously been approved by the Board. They are the capping of our sulphur well and the construction of our library addition. You had approved the capping of the well at a cost of approximately \$5,000. The reason that this is incomplete is that we are awaiting for the availability of money. There have been so many other projects that had priority over this project, that I have just held off on this one until we have more money on hand. Hopefully this project will be completed sometime during this year. The second project, the construction of the library has been held up due to City Hall's insistence that we must use an architect and a general contractor since it will be a public building addition. This means that the cost of this project will be increased considerably. I have therefore arranged with our architect, Rhod Taylor to draw up some simple plans and to act as our general contractor as we build the addition using our own labor. His estimated cost for the design is \$540.00 and he feels that with our labor we can complete the addition for about \$9,000. This now awaits your approval.

In my report to you, I have tried to acquaint you with that which has taken place during the past six months. I'm sure that you agree with me that much has been done. It is my hope that for at least a little while we will be done with heavy expenditures. There are still a few smaller projects left to be done, but other than the library addition, they do not really call for heavy spending. In our operations, there is however a possibility that something will fail and there may be a need for heavier spending. Thus we must always be prepared for the unexpected.

Please continue to pray with us and for the people who we serve. God has blessed us in a very special way and I know that He'll continue to do so as long as we remain faithful to Him.

Sincerely,

Ernest J. Kish, administrator.

From the Mission Fields

INFLATION CHANGES BASICS INTO LUXURIES FOR MISSIONS WORK

By Anita Bowden

Richmond, Va. (BP)—Is \$8,700 too much to pay for a missionary's car? Not when you consider some missionaries pay as much as \$15,000.

A \$15,000 car would be a luxury item for most people, but for Southern Baptist missionaries in Uruguay, because of import duties and other charges, it's only a no-frills Chevette or Volkswagen stationwagon. Inflation in that South American country was nearly 28 percent in the first five months of 1979, compared with 15 percent in the same period of 1978.

The cheap car can be purchased in Taiwan where inflation hasn't climbed so steeply. For \$8,700 you can buy a four-cylinder, four-speed Ford stationwagon with no air conditioning, no radio and stick-to-you vinyl seats.

Inflation is on the rise everywhere. For most Americans, salaries aren't increasing as fast as the cost of goods and services. Gasoline has reached or surpassed the dollar-a-gallon mark, home mortgage interest rates are at an all-time high, money is tight and there's no good financial news in the forecast.

But missionaries overseas would gladly swap their foreign inflation for the U.S. rate. Consider these facts:

—Bacon in Okinawa is \$4 a pound;

—A wringer washing machine in Guatemala costs \$995;

A head of lettuce in Taiwan goes for about \$4;

—Chicken for four people costs about \$8 in Italy;

—A box of corn flakes in Ghana is more than \$7;

—Gasoline in Korea is about \$4 a gallon;

A used piano costs \$800 to \$1,000 in Singapore;

—In Thailand, a small can of shaving cream is \$4.

How do missionaries and Southern Baptists cope with these financial challenges? Wornout phrases like "bite the bullet" and "tighten the belt" are getting more usage, but they're not solutions.

One answer lies in the attitudes and ingenuity of Southern Baptists at home and missionaries overseas. Some folks are changing their eating habits—using less meat and more fresh vegetables and fruits. Car pools are springing up in overseas settings as well as in the States.

An opportunity for Southern Baptists in the United States to help ease the crunch abroad is through the Lottie Moon Christmas Offering for foreign missions. Sponsored and prompted by the Woman's Missionary Union, this year's goal is \$40.5 million, over half the annual operating budget of the SBC Foreign Mission Board. The other major source of income is the denomination's Cooperative Program budget.

The first \$32 million will go to operating expenses, a recent departure from the original use of the offering, which provided missionaries with the tools, literature, land and buildings with which to work. But inflation has eaten up a greater percentage of the offering each year and now the majority of it must be used to meet operating expenses for the board's 3,000 missionary force.

Since its inception, the offering, named after missionary to China Lottie Moon, has raised \$405,722,945. This year's goal is 12.6 percent more than the nearly \$37 million raised last year.

A heating panel provided through Lottie Moon funds on a missionary children's dorm roof near Tel Aviv, Israel, supplies sun-heated hot water for bathing, dishwashing and clothes washing for 12 to 15 people, saving electricity.

In Israel this summer inflation brought tension and some sleepless nights for those working with the Baptist Conference Center. When groups reserved conference time in the spring, they contracted for a fee based on prices then. But halfway through the conference season food prices increased 40 to 60 percent, boosting the overall cost of each conference about 20 percent. Fortunately, some conference groups were willing to pay more than their contracted price. The center lost money on other groups.

At the Foreign Mission Board inflation is causing problems, too. In the 10-year period between May 1969 and May 1979 inflation rose more than 96 percent. During approximately the same time, missionary personnel increased more than 22 percent. The two factors combined show a need for a more than 140 percent increase in budget just to maintain the increased number of missionaries and their work, according to Winston Crawley, director of the board's overseas division. But between 1968 and 1978 Southern Baptist giving to foreign missions rose only 118.5 percent. "This is not bold financing," Crawley said.

"In order to be bold we must do more than just keep up with inflation and increased missionary personnel—and we're not even doing that now," he said. "Our whole problem is a matter of priorities—how important Southern Baptists think missions work is. Statistics indicate missions is losing ground in importance with Southern Baptists.

"At present we are not having to turn away potential missionaries because we don't have the money to support them. But we're gradually taking away the materials for them to work with. We can't reach the world for Christ if all we have to work with is 3,000 missionary voices." (Baptist Press, 11/29/79)

FOCUS ON TEACHING:

1980 will mark the 200th anniversary of the founding of a Sunday school in Gloucester, England, by Robert Raikes—an event which is widely recognized as the beginning of the Sunday school movement. The General Board of American Baptist Churches USA, has designated 1980 as the "Year of Focus on the Ministry of Teaching."

A reprint of the September, 1979, issue of *Baptist Leader* which contains special resources for highlighting Christian education in local churches is being mailed to every American Baptist church in January 1980. The resources included a worship service focusing on Christian education, a drama about Robert Raikes, sermon starters on teaching, and a service of dedication for educational leaders, as well as training, planning and fellowship resources.

American Baptist Input